

Anik Patoine  
électrolyste

- électrolyse
- épilation à la cire

HOMME ET FEMME

Sur rendez-vous 450 563-5435



## Le Devoir du Ramoneur

ALAIN PARÉ

RAMONAGE et ABATTAGE D'ARBRES  
NETTOYAGE DE CHEMINÉES

20, 127<sup>e</sup> Avenue, Saint-Hippolyte

EXCAVATION  
**SERGE GINGRAS INC.**  
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL  
EXCAVATION GÉNÉRALE  
VENTE & INSTALLATION  
Ecoflo<sup>®</sup> FOSSES SEPTIQUES  
450 563-3225  
6, rue Marcel, Saint-Hippolyte  
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS

Esthétique Coiffure  
Morphologie et Coiffure  
Nordic em

- Coiffure
- Massage
- Esthétique
- Bronzage

• Pose d'ongles Carole

forfaits journée beauté disponibles  
1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

224-4818

**PROMUTUEL**  
DEUX-MONTAGNES

Sylvie Labrosse  
Agent en assurance de dommages

3044, boul. Dagenais O., Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6  
Tél. : 450 624-1119 • 1 877 842-3303 • Téléc. : 450 622-2273  
Courriel : sylvielabrosse@assurances.belnet.ca

L'OFFRE GLOBALE  
ASSURANCE • SÉCURITÉ FINANCIÈRE • SERVICES FINANCIERS



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

D<sup>RE</sup> France Lafontaine, d.m.d.  
Chirurgien-dentiste

973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
tél. : 450 224-8241

# Le Sentier

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte • août 2003 • Vol. 21 n° 6



du Lac des 14 Îles

## Des souvenirs du passé

L'auteur Bob Cowan entouré de ses amis lors du lancement.

Le 13 juillet dernier, une vingtaine de personnes assistaient chez André et Suzanne Thibault au lancement de *Souvenirs du Lac des 14 Îles*, dont l'auteur, Bob Cowan, est un résident de ce lac.



Denise Marcoux

### Depuis 1921

Bob Cowan a entrepris d'écrire ce texte il y a deux ans : « Je voulais d'abord écrire pour mon propre plaisir et raconter ce qui se passait le long de l'Avenue des Efforts, la 202<sup>e</sup> Avenue, aux abords du lac où ma famille a passé plusieurs étés et de nombreuses fins de semaine depuis 1921 ». Mais avec l'accumulation des témoignages, Bob a su très vite qu'il « allait peindre un portrait beaucoup plus vaste du lac ». Il ne prétend pas avoir fait toute l'histoire du lac des 14 Îles : il a simplement partagé des « souvenirs du temps passé » avec des familles qui ont résidé ou qui résident encore au lac.

### Sources

L'auteur s'est également référé à d'autres sources d'information telles que les dossiers et registres des municipalités de Saint-Hippolyte,

de Prévost et de Saint-Jérôme, les archives des Frères des Écoles Chrétiennes, du Cercle littéraire et musical du lac des 14 Îles, de la Chapelle Notre-Dame-du-Lac et du Club du lac des 14 Îles. Il a réalisé une quarantaine d'entrevues, de deux heures chacune, au cours de l'été et de l'automne 2001 et au début de 2002. Les entrevues ont

été faites en français mais les notes ont été prises en anglais et traduites par Louise Lefebvre Hudon. Plusieurs des photos reproduites dans le texte proviennent de la collection de l'auteur et les photos les plus anciennes prises entre 1920 et 1940 par son père, Gerald Cowan, « qui avait l'habitude de photographier tout et rien autour du lac des 14 Îles ».

*Souvenirs du Lac des 14 Îles* comprend une dizaine de chapitres qui relatent des faits concernant, entre autres, les premiers arrivants, la chapelle, le club, les familles installées au lac et les services disponibles. Ce récit montre à quel point la vie autour du lac était alors intense et riche en activités culturelles et récréatives.

Comme le raconte si bien Nanou : « Le lac était un bassin d'apprentissage de toutes sortes et nous étions d'heureux élèves. Nous n'avions pas la facilité de nous déplacer vers d'autres lieux, alors tout se vivait au lac. De plus, la télévision n'occupait pas encore nos soirées, donc nous avions le temps de vivre, de parler, de jouer.

### Apprendre la vie

Avec le recul, je me rends compte que c'est au lac que nous avons appris la vie. Quelle belle école! De chez nous, le Lac est un précieux bijou, tout au creux des montagnes qui l'entourent comme des mains protectrices. Cette image reflète la sensation qu'on éprouvait, d'y vivre, lorsqu'on était enfant ».

Ces quelques lignes extraites du livre de Bob Cowan expriment bien les émotions ressenties par toutes les personnes qui évoquaient leurs propres souvenirs du lac lors du lancement le 13 juillet dernier.

Vous pouvez vous procurer une version anglaise ou française de *Souvenirs du Lac des 14 Îles*, de Bob Cowan, pour la modique somme de 15 \$, à la Communale ou chez l'auteur 450 224-2201.



LOUISE  
BONNEVILLE



GASTON  
BERGERON



NICOLE  
BOUCHER

**Sutton**

groupe sutton - laurentides inc.  
courtier immobilier agréé

**3 agents pour  
mieux vous servir.**

Faites affaire avec un agent du secteur.  
**Choisissez un agent Sutton!**

Bureau à Saint-Hippolyte 450 563-3737

(Face à l'église)

**OUVERT 7 jours / 7**

PÉPINIÈRE

# Flash NATURE

*Georges se fera un plaisir de vous rencontrer*

Abandon des affaires  
**VENTE de FERMETURE**  
**20 à 40%** de RABAIS  
sur tous les végétaux et produits  
**FLASH NATURE REMERCIE SA CLIENTÈLE**

Heures d'ouverture AOÛT 2003  
lundi au vendredi 9 h à 17 h 30  
samedi et dimanche 9 h à 17 h

**UN RENDEZ-VOUS AVEC LA NATURE**  
Visa • Paiement direct

1457, rue de la Colline, Saint-Hippolyte • 450 563-5727



## Tournoi de golf de la paroisse Saint-Hippolyte Le 9 septembre prochain, au golf Le Chantecler

*Sous la présidence d'honneur  
de l'Honorable Lise Thibault,  
lieutenant-gouverneur du Québec*

*Vous aimez jouer au golf ?  
Vous êtes hippolytois de souche, d'adoption,  
vacancier, visiteur ?  
Vous êtes commerçant, entrepreneur, etc ?  
Vous voulez conserver notre patrimoine religieux ?  
Vous aimez les jeunes et désirez enrichir  
leur formation spirituelle et religieuse ?*

Vous pouvez vous joindre à la présidente d'honneur et aux gouverneurs, René Gagnon, Yves Saint-Onge, Claude Normandeau (président de Technoparc Saint-Laurent) et l'honorable Lawrence A. Poitras cr, comme joueur, commanditaire ou donateur. Pour informations ou réservation : paroisse Saint-Hippolyte 450 563-2729, Marc-André Pigeon 563-1542, Robert Bouchard 450 563-2505 poste 234, Gilles Ducharme 450 563-3842

Marc-André Pigeon

### ENTREPÔT DES HAUTEURS enr.

BATEAUX • MOTONEIGES  
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •  
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712



Nourriture et accessoires  
pour animaux

Chantal Daigneault, propriétaire  
1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte  
224-7797

### SANI-FOSSES

Service suivi  
par ordinateur

Vidange de fosses septiques

Aussi/also:  
- Camion «Vacuum»  
- Truck  
- Nettoyage d'égouts /  
- Man Hole Cleaning  
- Pompage / Suction  
- Trappes à graisse /  
- Grease Trapp  
- Puits de surface /  
- Surface Well  
- Résidentiel et  
- Commercial

Rocky Colangelo 563-4341

### Clinique Médicale Saint-Hippolyte

Médecine générale  
Physiothérapie/Ostéopathie  
Acupuncture  
Soins des pieds  
Diététique

973 B, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte (QC)

tél. : 450 224-8271 • téléc. : 450 224-1985

**Le choix  
du consommateur!**

# MATÉRIO

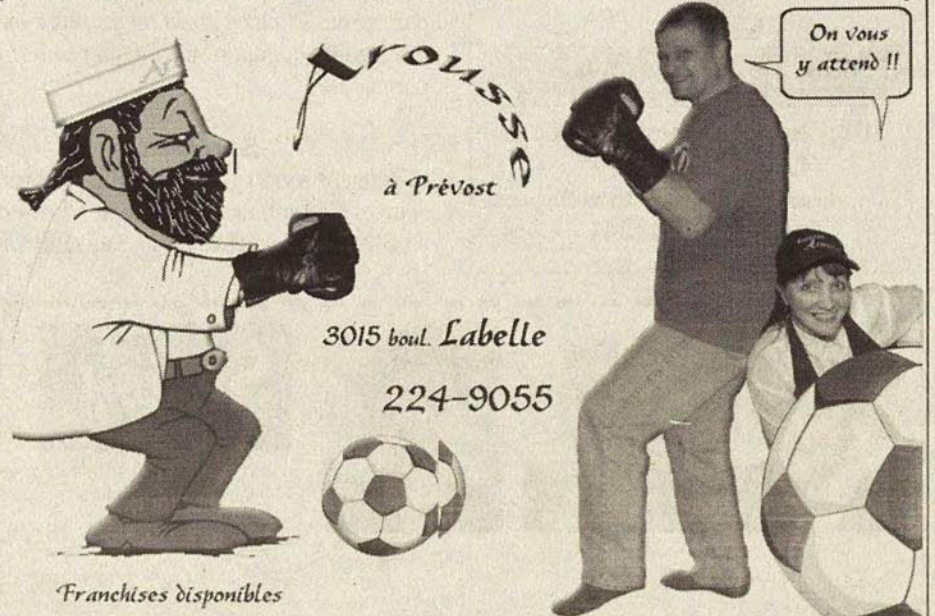
La destination incontournable

**le meilleur fournisseur  
de matériaux  
de construction  
et de rénovation  
dans les Laurentides...**

**Merci à tous nos clients!**

**2159, boul. LABELLE SAINT-JÉRÔME (LAFONTAINE)**  
Sortie 45 de l'autoroute 15 **450 438-3577**

*'Eh Oui ! vous l'avez bien reconnu... Michel Brière  
accroche ses gants et range son ballon (temporairement)  
pour vous recevoir dans sa nouvelle franchise avec son  
associée Marie-Noëlle Villeneuve ...*



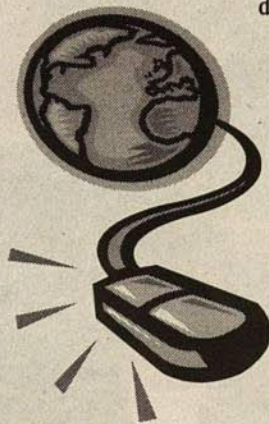
3015 boul. Labelle

224-9055

Franchises disponibles

# Internet Haute vitesse...suite

Près de 40 personnes ont communiqué avec nous concernant le mini sondage portant sur la haute vitesse. La municipalité avait fait une demande à Bell pour que la région puisse bénéficier de cette technologie en février 2002. Cette demande est restée lettre morte sans aucun accusé réception. En février 2003 une pétition signée par 149 personnes est parvenue à la municipalité. Près de 30 personnes m'ont relaté leurs différentes expériences, généralement décevantes avec Bell ou Sympatico afin de connaître l'échéancier prévu de notre connexion à la haute vitesse. Ayant moi-même croisé le fer avec ces gens, et ce pendant de longues heures, j'en arrive à plusieurs conclusions. La première étant le peu de transparence de ces grosses entreprises et le peu de respect des petits consommateurs que nous sommes. La deuxième étant un manque total de cohérence. En effet comment expliquer qu'aucun échéancier



n'est disponible quant à l'implantation de ce service? Comment expliquer aussi le manque d'application de règles de façon égalitaire au Québec? La troisième étant un manque complet de transparence. En effet, calculez le nombre d'appels, de temps passé autant au téléphone que sur Internet pour trouver la personne responsable du dossier et vous en serez abasourdis!

Je vous demande donc de continuer à me faire parvenir vos expériences personnelles, le nom des personnes ressources, des numéros de téléphone, des personnes de la direction, etc. Ce n'est qu'en faisant front commun que nous réussirons à obtenir ce qui nous est dû.

Veillez donc faire parvenir vos commentaires à Céline Lacroix, Municipalité de Saint-Hippolyte 450 563-2505. ou par courriel à clacroix@questzones.com.

Sylvain Genest

## Assemblée générale des scouts le 25 août

Les scouts de Saint-Hippolyte vous invitent à l'assemblée générale et soirée d'information qui aura lieu le 25 août au local scout (15, 67<sup>e</sup> Ave, lac Bleu) à 19 h. Vous y rencontrerez les animateurs et gestionnaires du groupe; ils pourront répondre à vos questions et vous donner toute l'information nécessaire sur les activités offertes, l'horaire et les coûts. Les inscriptions seront faites sur place. Pour information: 563-4151 ou 563-1870.



Les Entreprises d'Électricité

**Roger Duez inc.**

Entrepreneur  
électricien



RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
INDUSTRIEL - RÉNOVATION  
MAINTENANCE

TÉL. : 450 438-8364 PAGET : LOCAL 450 431-8162  
FAX : 450 438-1890 MTL : 514 837-6626

438, chemin du lac Bertrand, Saint-Hippolyte

**Jean-Pierre  
Quesnel**

**NOTAIRE**  
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs  
(en face de l'église)  
Saint-Hippolyte

563-4865 • téléc. 514 365-3917

**QUINCAILLERIE**  
DES HAUTEURS

Dépanneur en quincaillerie - Outillage - Électricité - Plomberie  
Dépositaire de peinture «MF»

**marché aux puces**

samedi et dimanche

**23-24 août 2003**

à la Quincaillerie des Hauteurs

Location de table :

15 \$ par jour (sur réservation)

L'argent recueilli servira à la  
préparation des paniers de Noël.

Micheline Phaneuf, propriétaire

957, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

**450 224-7942**

# lettres ouvertes



NDLR : Le journal s'engage à publier les lettres ouvertes pourvu : qu'elles servent l'intérêt public et non des intérêts particuliers; qu'elles ne contiennent pas de propos haineux ou injurieux, ni de préjugés; qu'elles ne soient pas racistes ou sexistes; qu'elles respectent la vie privée des personnes.

Monsieur le maire Yves St-Onge  
Règlement L 903-03 et autres

## Monsieur le maire,

Comme il est quasiment impossible de vous rejoindre, je vous écris pour vous témoigner mon mécontentement devant la rumeur voulant que vous alliez lever le moratoire concernant le quai installé (et enlevé) l'an dernier sur la plage de la 382<sup>e</sup> avenue.

Dans le bulletin municipal de juillet, on parle surtout de la complexité des règlements ou plutôt de vagues règlements concernant les quais, et d'un certain flottement parmi le conseil. Quand il s'agit de la SÉCURITÉ des enfants et des adultes, il n'y a pas de flottement possible. La première responsabilité d'un maire, c'est d'assurer avant tout la sécurité de ses concitoyens et surtout de ses enfants.

À la plage de la 382<sup>e</sup> avenue, depuis l'an dernier, deux individus veulent imposer à une soixantaine de familles qui s'y baignent en toute tranquillité depuis 40 ans, un long quai pour avoir accès à leurs puissants bateaux. Ce quai, ils le mettent là où les gens se baignent au lieu de faire comme les autres propriétaires de bateaux qui mettent les leurs sur la droite afin de ne pas empêcher les baigneurs de jouir en toute sécurité de leur plage.

À ce que je sache, à la plage municipale, on ne permet pas aux bateaux de s'approcher de la zone de baignade, et le mouillage et les quais des bateaux sont complètement à gauche. L'eau est souvent peu profonde, mais rien n'empêche les propriétaires de bateaux de se rendre en barque ou canot à leurs mouillages en eau profonde et loin des baigneurs. Cela se fait dans le monde entier, c'est beaucoup plus sécuritaire pour les jeunes et limite la pollution des plages.

Si le problème est aussi complexe que l'on dit, que vous et le conseil preniez le temps de consulter des experts en sécurité et en environnement. Et qu'en attendant, que le moratoire reste en place. Il y va de la sécurité des gens et surtout des enfants. N'attendez pas monsieur le maire qu'un accident arrive à un enfant pour agir.

Les membres de notre association ont rencontré la conseillère madame Hélène Noël Watier, et tous sont d'accord avec ce que j'écris. J'espère que le bon sens prévaudra et que vous n'irez pas au plus facile en levant le moratoire

Jean-Claude Barey

## High praise to the people of the library

Mrs. Jessie Davis likes to go at the library in Saint-Hippolyte. She finds the people working there very cooperative and always willing to answer her questions. Even if she is learning French, the people working there are able to communicate with her at all times. Mrs. Davis wants to thank the head librarian Élise and all the volunteers for their support and their good work. These people will do everything to accommodate her and to find what she is looking for.

Jessie Davis

## Grand merci aux personnes qui travaillent à la bibliothèque

Mme Jessie Davis se rend très souvent à la bibliothèque de Saint-Hippolyte. Elle se fait toujours aider par les employés qui savent prendre le temps de répondre à ses questions. Même si elle apprend le français, les employés de la bibliothèque communiquent avec elle sans entrave. Mme Davis tient à souligner le travail remarquable de la responsable de la bibliothèque Élise et des bénévoles qui l'assistent dans sa tâche. Leur présence avenante et aidante a été grandement remarquée par cette Hippolytoise.

Jessie Davis

Les textes du **bulletin municipal** situés au centre du journal et les textes identifiés par le logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

*Le Sentier*

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) J8A 3P5

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauevert, Diane Couët, Marie-Paule Desbiens, Pierrette Asselin, Denise Marcoux, André Foucault, Marc-André Pigeon, André Cherrier, et Audrey Tawel-Thibert.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Par courrier électronique : journal.lesentier@videotron.ca.

Les textes signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

### COORDONNATRICE

Nicole Chauvin 563-1975  
télécopieur 563-1059  
courriel journal.lesentier@videotron.ca

### PUBLICITÉS

Michèle Châteauevert 563-4104  
Thérèse Labrosse 569-9160

### PETITES ANNONCES

Thérèse Labrosse 569-9160  
Marielle Lefebvre 563-2401

### DISTRIBUTION

Thérèse Labrosse 569-9160  
Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$  
INTERNET <http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier>  
IMPRESSION : RIVE-NORD MÉDIA

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec,  
2<sup>e</sup> trimestre 1983

Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture  
et des Communications du Québec.

AMECO

Distribution  
Assurément  
AVDA  
membre 2003

# Chouette entrevue! avec Jean-Pierre Fabien

C'est au milieu de la nature, de la forêt et des oiseaux que j'ai interviewé Jean-Pierre Fabien, qui a lui aussi sa chronique dans *Le Sentier*. Il se sert de ses connaissances pour nous en dire un peu plus sur ces petites bêtes à plumes bien connues...



Audrey Tawel-Thibert  
4<sup>e</sup> année

## Jean-Pierre, parlez-nous des oiseaux

J'ai commencé à travailler avec des personnes qui observent les oiseaux. J'enseigne l'écologie depuis 1981, donc j'en profite pour partager mes connaissances avec les autres, qui s'intéressent aussi aux oiseaux. J'allais observer les oiseaux avec des camarades, c'est-à-dire que je parlais en expédition, j'en ai fait plus qu'une! Et depuis, j'ai appris beaucoup!



## Quel est votre oiseau favori?

Comme certains sont habitués de le dire, le huard à collier, mais maintenant, on l'appelle plongeon huard.

## Quels sont les oiseaux les plus grands que vous ayez observés?

Le grand héron, l'urubu à tête rouge et le pélican blanc d'Amérique.

## Comment procédez-vous pour observer les oiseaux?

Je commence par écouter, faisant le moins de bruit possible, et, quand on reste silencieux et qu'on a de la chance, les oiseaux s'approchent de nous.

## Il ne faut pas oublier les jumelles!

Non, surtout pas!

## Vous avez sûrement des mangeoires?

Oui, mais puisque je ne suis pas bricoleur, je ne les fabrique pas! J'installe mes mangeoires seulement l'hiver.

## L'article que vous avez écrit, récemment, est sur les reptiles. Vous n'êtes donc pas qu'observateur d'oiseaux?

J'observe tout ce qui est vivant, tout ce qui fait partie de la nature.

## Pour vous, observer les oiseaux c'est un passe-temps ou vous avez étudié l'ornithologie?

On peut dire que je suis un ornithologue non diplômé!

## Faites-vous des sons pour appeler les oiseaux?

Parfois pour la chouette rayée et elle me répond.

## Quel est l'oiseau le plus rare que vous ayez observé?

Un gobe-moucheron gris-bleu

## Les oiseaux volent, excepté certains comme l'autruche.

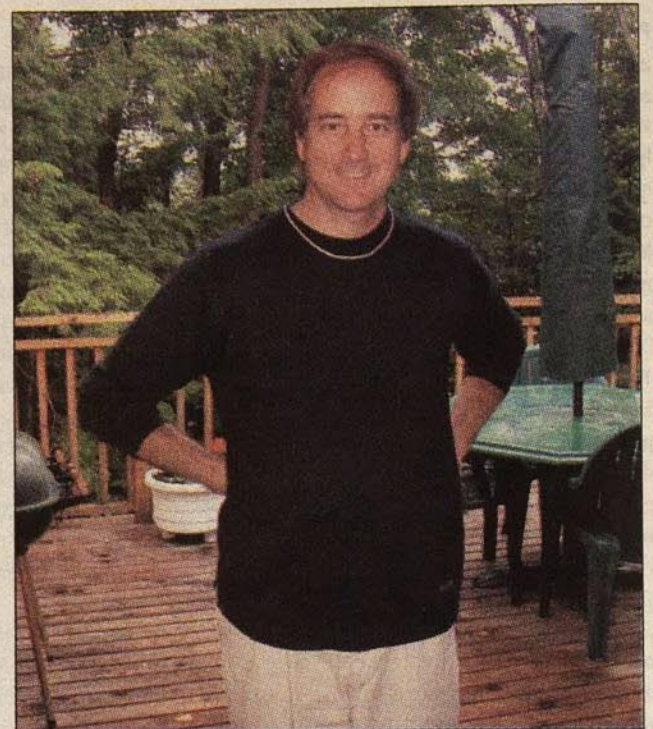
## Le nom oiseau est-il seulement donné aux animaux à plumes qui volent?

Non, mais dans le monde, il y a 9900 espèces d'oiseaux.

En voici quelques-unes :

viréos  
parulines  
roselins  
martins pêcheurs  
grands pics  
buses  
éperviers  
canards  
huards

mésanges  
geais bleus  
corbeaux  
moucheolles  
martinets  
engoulevents  
piovis  
kiwis  
cigognes



Depuis 1989, Jean-Pierre Fabien signe la chronique Faune et Flore d'ici et d'ailleurs dans journal *Le Sentier*.

## Brièvement, que pouvez-vous nous dire sur vous et les oiseaux?

Récemment, j'ai vu une paruline à gorge noire en train de nourrir ses petits. J'aime vraiment les oiseaux. J'ai l'impression de me sentir léger comme eux quand je les observe. Mais par une loi, on ne doit pas garder des oiseaux sauvages. Les oiseaux vendus à l'animalerie sont élevés et ont besoin de quelqu'un pour les nourrir, les garder en bonne santé, leur donner de l'eau fraîche etc.

Jean-Pierre, grâce à vous, nous en connaissons plus sur les oiseaux. Nous sommes tout à fait d'accord avec vous que les oiseaux sauvages restent libres. Voir un huard prendre son envol que de grâce, que de beauté!

J'ai trouvé cette entrevue vraiment « chouette »!

Spécialité : Fosses septiques  
Biofiltre  
Travaux de génie civil  
Transport de pierres et sables  
Démolition  
Égouts et coupes d'eau  
Pelle hydraulique  
Pompes, Bull  
Les excavations  
**MARTIN ST-LOUIS** et fils Inc.  
56, 386<sup>e</sup> Avenue Saint-Hippolyte  
Gilbert Richer  
Bur. : 450 563-2168  
Rés. : 450 438-7416

M<sup>re</sup> Joanne Duplantie  
LL.B. D.D.N.  
**Notaire**  
**Conseiller juridique**  
7 JOURS ET 7 SOIRS  
À MON BUREAU  
OU À VOTRE DOMICILE  
138, rue Desjardins, lac des 14-Iles  
Saint-Hippolyte • Tél/Télécopieur : 450 224-9260  
courriel : jodupla@notarius.net



Marie-Paule Desbiens

## Le bon mat de Marie-Paule

Voici un petit exercice de détente...

Pourquoi **remercie**-t-on un employé, quand on n'est pas content de ses services?

Pourquoi dit-on : **laver** une injure et **essuyer** un échec?

Certains passent des nuits **blanches** à **ruminer** des idées noires.

**Souvent** les meilleurs crus **occasionnent** de fortes cuites.

**Et si vous avez** l'estomac dans les talons, le cœur sur la main et le compas dans l'œil, **permettez** que l'on prenne une photo.

Perles littéraires

Il reçoit en pleine figure une balle qui lui brise la colonne vertébrale.

D'une main, elle lui caresse les cheveux, et de l'autre, elle lui dit...

Sous une grosse moustache rébarbative, cet ancien militaire cachait un cœur sensible.

**Denis Labelle**  
Comptable agréé  
**Denis Labelle, CA**  
Expertise comptable  
Fiscalité  
744, rue Labelle Tél.: 450 438-5450  
Saint-Jérôme Téléc. : 450 438-4284  
Rés. : 424, ch. lac Connelly Nord  
Tél. : 450 563-1616  
Courriel : denislabelle@qc.aira.com

**La Villa Ancestrale**  
Résidence pour personnes âgées autonomes  
2260, chemin des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
face à l'église  
**450 563-3304**

**SABLES L.G.**

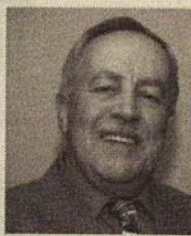
- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

435, ch. de la Carrière  
Saint-Hippolyte **436-8767**

LIVRAISON

**BLOC QUÉBÉCOIS**

Monique Guay  
Députée de Laurentides



Maurice Cousineau



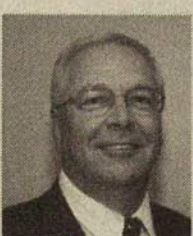
Bruno Laroche



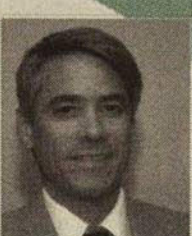
Denis Lemay



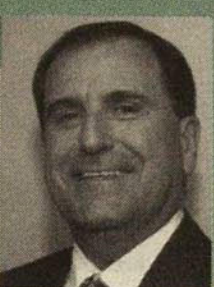
Hélène Noël Watier



Gilles Beaugard



Serge Alarie



Yves St-Onge,

# La Communale

Volume 1 no 3, août 2003

Bulletin municipal de Saint-Hippolyte

## Prochain rendez-vous

**V**ous êtes propriétaire d'une résidence d'été à Saint-Hippolyte? L'invitation que voici s'adresse également à vous! En effet, vous n'avez pas besoin d'être un citoyen permanent pour vous intéresser aux affaires municipales. Les estivants sont donc invités, eux aussi, à venir assister à la prochaine assemblée ordinaire du conseil municipal, qui aura lieu le jeudi 14 août.

C'est l'occasion rêvée de découvrir ce qui se passe dans notre belle municipalité tout en piquant un brin de causerie avec nos élus. Vous pouvez aussi profiter de la période de questions, à la fin de la séance, pour exprimer votre point de vue sur un sujet qui vous préoccupe. Les rencontres débutent toujours sur le coup de 19 h 30. Pour y assister, vous n'avez qu'à vous présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice).

## Le projet de règlement fait des vagues

### Les quais: la nouvelle réglementation tombe à l'eau...

**B**onne pour les uns, mauvaise pour les autres, une surprise attendait les citoyens présents à l'assemblée du conseil, en juillet: après de nouvelles consultations auprès de groupes de citoyens, le conseil a finalement choisi d'opter pour le statu quo en ce qui concerne les quais.

C'est en effet la décision que nos élus rendaient publique le 10 juillet dernier, ce qui n'a pas manqué de soulever quelques vagues. On se souviendra qu'un groupe d'Hippolytois du lac de l'Achigan ont fait de nombreuses représentations, depuis l'automne 2002, pour resserrer la réglementation sur les quais, qu'ils estiment trop permissive, ce qui entraîne des abus. Pendant ce temps, un autre groupe de citoyens, qu'on retrouve souvent au sein des associations de lac, souhaitent plutôt le statu quo, craignant qu'un règlement trop sévère les empêche de jouir des plaisirs nautiques.

Le conseil a donc étudié longuement la possibilité de modifier sa réglementation, commandant même un projet de règlement à son directeur du Service d'urbanisme, René Héroux. Toutefois, les partisans du statu quo ont vivement réagi à ce nouveau projet de règlement, les changements proposés suscitant le mécontentement de bon nombre de propriétaires riverains.

#### Nager en eaux troubles

Si les recherches effectuées à l'urbanisme ont démontré une chose, dans le dossier des quais, c'est qu'il est somme toute impossible de concocter une réglementation uniforme convenant à tous. Dame Nature aime trop varier ses méthodes pour qu'une seule norme puisse s'appliquer partout sans brimer personne.

Dans cet esprit, le règlement en vigueur, qui prévoit qu'un quai doit répondre à un certain nombre de critères (y compris la profondeur de l'eau, plutôt que la longueur de la construction), devenait de plus en plus pertinent. D'ailleurs,

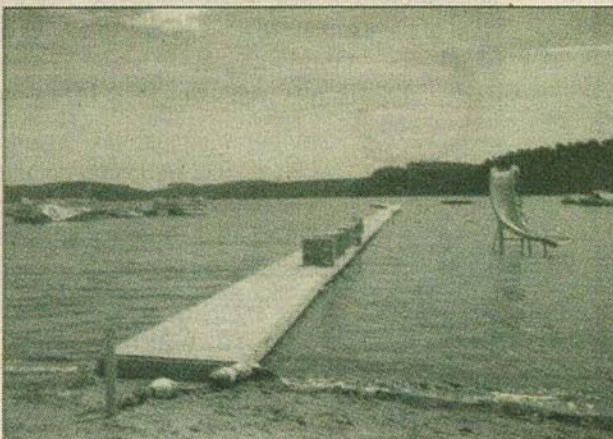
le nouveau projet de règlement, s'il permettait de régler certains problèmes, avait malheureusement pour effet d'en créer d'autres, notamment aux endroits où la profondeur de l'eau reste faible sur une grande distance.

#### Un règlement limpide

En termes clairs, on a constaté que la réglementation en vigueur n'est pas si mauvaise qu'on l'a d'abord cru. D'ailleurs, comme l'ont souligné certains citoyens, le véritable problème se trouverait non pas dans le libellé du règlement actuel, mais bien dans son application.

Ainsi, les quelques quais qui ont déclenché tous ces débats houleux à l'automne 2002 contrevenaient déjà, dans plusieurs cas, à la réglementation en vigueur. La Municipalité a d'ailleurs exercé les pressions qui s'imposent, en demandant par écrit aux contrevenants d'enlever leurs quais construits sans permis ou hors normes. Malheureusement, comme c'est souvent le cas avec ceux qui ne respectent pas les règlements, les récalcitrants ne font pas toujours preuve d'une collaboration exemplaire... ce qui occasionne des frustrations aux citoyens dénonçant les abus.

«Nous sommes très conscients des problèmes propres à certains secteurs, et nous faisons notre possible pour les corriger. Mais il nous semble inutile d'adopter des règlements plus sévères qu'il nous sera impossible d'appliquer ensuite! Compte tenu de nos ressources limitées, nous devons miser sur la prévention, l'éducation et la collaboration des propriétaires riverains. Nous allons continuer de travailler en ce sens», a conclu le maire, qui s'est tout de même montré très sensible à la déception exprimée par certains citoyens.



## Fête nationale des Québécois

### À la hauteur!

En raison des dates de tombée, il n'a pas été possible de parler jusqu'ici du succès remporté par la Fête nationale, qui se tenait le mardi 24 juin dernier au pavillon Roger-Cabana. Après un lent départ, la chaleur torride qui régnait cette journée-là ayant ralenti les ardeurs des Hippolytois, la fête a bel et bien pris son envol en fin d'après-midi et en soirée. Animation, jeux, musique et danse, tout a contribué à la fête, et il fallait bien peu de temps pour qu'un magnifique sourire illumine le visage des fêtards. Une autre célébration réussie, à la hauteur des attentes de la population hippolytoise, qui apprécie toujours autant ce rassemblement familial concocté par la Municipalité! Il ne reste plus qu'à se donner rendez-vous l'an prochain, à la même date. Vous viendrez faire votre tour: même dame Nature a confirmé sa présence!

## Maire et monde

### L'enfer du paradis

De tous les paliers de gouvernement, le milieu municipal reste celui où les élus sont le plus accessibles et le plus proches de leurs commettants. Afin de préserver et même d'améliorer cette relation entre les élus et la population, le maire de Saint-Hippolyte, Yves St-Onge, a décidé de s'adresser directement à ses concitoyens, par l'entremise de la chronique «Maire et monde», qui nous reviendra chaque mois.

Difficile de débiter cette chronique sans aborder la question des quais, qui soulève des tempêtes depuis plusieurs mois aux assemblées du conseil. Bien sûr, vous trouverez tous les détails sur l'évolution de ce dossier dans un autre texte figurant dans nos pages. Toutefois, je voudrais en parler ici en abordant la question sous un autre angle: la relation entre nos ressources financières et nos ressources naturelles.

Je l'ai déjà dit, nous vivons dans un véritable paradis. Peu de municipalités peuvent se vanter de compter 62 lacs sur leur territoire! Toutefois, pendant 10 ou 12 semaines – notre été dure rarement plus longtemps! –, le paradis se transforme en enfer. Une minorité de citoyens, faisant fi des règlements, installent un quai sans permis, sans respecter les normes... ni leurs voisins. Trop souvent, les mêmes personnes circulent ensuite sur l'eau comme sur un terrain de jeu, peu conscientes du danger qui menace les baigneurs et les autres plaisanciers.

Bien sûr, la Municipalité peut adopter des règlements, puis les faire appliquer sévèrement. Mais cela coûte cher, très cher! Pensez-y: une surveillance assidue sur un lac, sept jours sur sept, huit heures par jour ou plus. Puis sur un autre lac. Et un autre. Viennent alors les constats d'infraction, mais aussi les contestations, les poursuites, les frais d'avocat... Accepteriez-vous une hausse de taxes significative pour assurer une telle surveillance durant deux ou trois mois tout au plus?

Pour la grande majorité des Hippolytois, la réponse est non. Et c'est pourquoi nous misons sur l'éducation et la sensibilisation pour diminuer le nombre de contrevenants. Nous misons sur le dialogue et le respect entre plaisanciers, entre citoyens, entre voisins. Nous misons enfin sur la bonne volonté de chacun, afin de faire en sorte que le paradis ne devienne pas un enfer.

Cela ne nous empêche pas d'écouter vos plaintes, d'examiner chaque cas, de chercher des solutions. Mais en tant qu'administrateurs des fonds publics, nous devons aussi regarder les colonnes des revenus et des dépenses, ce qui nous ramène bien vite à une triste réalité: malgré tout notre bon vouloir, nos moyens sont limités.

Alors, pour ce qui touche les quais, quelle est la solution? Je n'en vois qu'une: nous devons nous efforcer, tous ensemble, de contribuer à l'élimination des mauvaises habitudes, des mauvaises attitudes. Toute une commande, vous dites? Bienvenue en politique!

Yves St-Onge



## La Communale

### Loisirs et culture



Jusqu'au 15 août

### On n'a pas fini de se tortiller

Vous le savez sans doute, les activités Tortille font déjà le bonheur des jeunes depuis la mi-juillet. Mais sachez qu'il est encore temps de se tortiller, en s'inscrivant le plus rapidement possible à l'une ou l'autre des journées ou des sorties restantes.

Ainsi, les lundis sont consacrés aux sportifs de 8 à 14 ans, qui se rassemblent au gymnase de l'école des Hauteurs pour pratiquer des disciplines comme le badminton ou le soccer.

Les mercredis, c'est au tour des artistes de s'exprimer. Réunis au pavillon Roger-Cabana, les artistes de 8 à 14 ans feront de la peinture, du modelage, du dessin et du bricolage.

Les vendredis, toujours au pavillon Roger-Cabana, place aux jeunes de 6 et 7 ans, qui

auront la chance de participer à des activités tant sportives que culturelles.

N'oublions pas non plus les sorties du mardi: le 5 août, on se retrouve à La Ronde, et le 12 août, on fait un saut à la Récréathèque de Laval.

Rappelons qu'il en coûte 10 \$ pour chaque journée d'activités (les lundis, mercredis et vendredis), qui se déroulent de 9 h à 16 h. Un service de garde est également disponible de 8 h à 9 h et de 16 h à 17 h. Par ailleurs, les sorties à La Ronde et à la Récréathèque coûtent 20 \$ chacune.

Pour plus de renseignements ou pour s'inscrire, il suffit de communiquer avec le Service des loisirs et de la culture, au 563-2505, poste 231.



### Remise de subventions aux organismes

### Le conseil fait des heureux

Dans le cadre de sa politique de soutien aux organismes sans but lucratif de son territoire, le conseil a profité de l'assemblée de juillet pour remettre des subventions à plusieurs organismes de chez nous qui avaient présenté une demande d'aide conforme aux critères établis. Il y avait des visages radieux ce soir-là!

Ainsi, plusieurs groupes ou individus se sont présentés à l'assemblée pour recevoir leur chèque, d'autres étant passés les chercher plus tôt à la Communale. Ce sont :

le 55e Groupe scout de Saint-Hippolyte (4000 \$), le Club de karaté de Saint-Hippolyte (800 \$), Guillaume Lauzon, un athlète appartenant à l'élite nationale en volleyball (300 \$), le Club de soccer de Saint-Hippolyte (3000 \$), le Club des bons voisins (3400 \$), le Club du lac des Quatorze-Îles (1500 \$), le Parc-école

de l'école des Hauteurs, un organisme regroupant des parents (1500 \$), le Club de plein air de Saint-Hippolyte (1000 \$) et Montagne-Art (5000 \$).

Il convient de féliciter tous ces organismes et de leur souhaiter la meilleure des chances dans l'organisation de leurs activités!

Par ailleurs, toujours dans son rôle de bon citoyen corporatif, la Municipalité s'est également jointe à de nombreux autres bienfaiteurs dans un grand projet social visant à doter notre région d'une maison de soins palliatifs. Ainsi, on a résolu d'allouer un don de 20 000 \$ à l'organisme Maison de soins palliatifs de la Rivière-du-Nord, payable en deux versements égaux pour les années 2004 et 2005. Pour ceux qui l'ignoraient, il s'agit d'un organisme sans but lucratif offrant des services de soutien aux personnes en phase terminale et à leur famille.

### Collecte de sang, le mardi 19 août

### Nous avons de la veine...

Comme le veut la coutume, la collecte de sang des organismes communautaires nous revient de nouveau ce mois-ci. Pas besoin d'aller bien loin pour offrir une pinte de bon sang!



HÉMA-QUÉBEC

Mis sur pied par les organismes communautaires hippolytois, l'événement se tiendra comme à l'habitude au Centre éducatif et communautaire des Hauteurs, situé au 30, rue Bourget. De 14 h 30 à 20 h, le mardi 19 août, les spécialistes d'Héma-Québec et une équipe de bénévoles accueilleront les Hippolytois désireux de faire ce don de vie. Ne manquez pas de faire un petit effort: après tout, nous avons bien de la veine d'être en bonne santé! Nous vous attendons en grand nombre...



### Club d'astronomie Pégase

## C'est écrit dans le ciel

Comprendre les mystères de notre système solaire. Connaître ce vaste univers qui nous entoure. Comment y parvenir? C'est écrit dans le ciel, voyons! Il suffit de profiter des soirées organisées par le Club d'astronomie Pégase, qui axe ses activités autour de l'information et de l'observation du ciel, avec ou sans équipement spécialisé. Accessible à tous, l'astronomie est une activité très enrichissante pour les débutants comme pour ceux et celles qui ont déjà la tête dans les étoiles!



Les rencontres se tiennent toujours à la Communale (2253, chemin des Hauteurs), à compter de 19 h 30. Le prochain rendez-vous a été fixé au vendredi 8 août. C'est une invitation à venir admirer la beauté de notre univers! On obtiendra plus de renseignements auprès de Christian Lanctôt, du Club d'astronomie Pégase, au (450) 563-4129.

### Inscription au hockey mineur et au patinage artistique, pour la saison 2003-2004 pour les jeunes de 17 ans et moins

#### HOCKEY

Vendredi 15 août de 18 h à 21 h  
Samedi 16 août de 9 h à 13 h  
LIEU D'INSCRIPTION : Polyvalente Saint-Jérôme, par le hall d'entrée sur la rue Filion  
COÛTS : 1<sup>er</sup> enfant 375 \$  
2<sup>e</sup> enfant 300 \$  
3<sup>e</sup> enfant 225 \$

Ajouter une cotisation de 25\$ par enfant à la Fédération des clubs de hockey mineur de Saint-Jérôme.

#### PATINAGE ARTISTIQUE

Mardi 19 août de 18 h à 21 h  
Mercredi 20 août de 18 h à 21 h  
LIEU D'INSCRIPTION : Hôtel de ville de Saint-Jérôme  
10, rue Saint-Joseph ( rez-de-chaussée )  
COÛTS : 1<sup>er</sup> enfant 375 \$  
2<sup>e</sup> enfant 300 \$  
3<sup>e</sup> enfant 225 \$

Pour le patinage artistique, en plus des frais d'inscription, prévoir la cotisation payable au Club de patinage artistique Saint-Jérôme.

Novice : 95 \$ • Junior, inter et sénior : 115 \$.

INFORMATION : Le Service des loisirs et de la culture 450 563-2505, poste 231

## Bibliothèque municipale

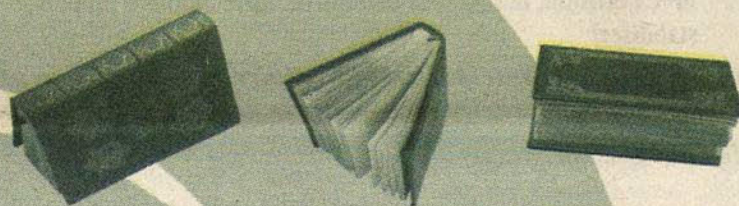
### Vente de livres usagés

## Une autre page d'histoire

D'une année à l'autre, nous tournons une autre page d'histoire en repoussant les limites de nos ventes. Cette fois, nous avons battu notre record en amassant 237\$. Cet argent servira à l'achat de livres neufs. Merci aux donateurs et aux acheteurs si généreux!

En raison de la popularité de

cette activité, nous avons d'ailleurs décidé de présenter, sur une étagère spécifique, une certaine quantité de livres usagés à vendre. Le choix sera renouvelé régulièrement, et de nouveaux volumes seront offerts tout au long de l'année. Une autre bonne raison de passer souvent à votre bibliothèque municipale!



## Nouveautés pour les enfants

### Bandes dessinées

*Les aventures des petits hommes* : Miss Persil / Seron  
Léonard : *C'est un quoi déjà?* / De Groot  
Léonard : *Y a du génie dans l'air* / Turk  
Le petit Spirou : *Tu ne s'ras jamais grand* / Tome  
Scrameustache : *Le retour de Falzar* / Gos  
Snoopy : *Joyeux Noël* / Charles M. Schultz  
Snoopy : *Snoopy et ses amis* / Charles M. Schultz  
Snoopy : *Snoopy prend la vague* / Charles M. Schultz  
Les Tuniques bleues : *Requiem pour un bleu* / Raoul Cauvin

### Albums

*Annette Brouillette* / France Hallé  
*Le clip de Cendrillon* / Dominique Demers  
*Grand-père est mort* / Dominique de Saint-Mars  
*Lili a été suivi* / Dominique de Saint-Mars  
*Max et Tom* / Gilles Tibo  
*Mes douceurs* / Élise Turcotte  
*Non, non et non* / Mireille d'Allancé

### Romans

*Le chasseur de sorcières* / John Bellairs (Kevin et les magiciens)  
*Le deuxième été : quatre filles et un jean* / Ann Brashares  
*Ma mère part en voyage* / Daniel Laverdure (Le chat et la souris)  
*Nulle et grande gueule* / Joyce Carol Oates  
*Perceval ou le roman du Graal* / Chrétien de Troyes (Folio junior)  
*Les rats du Yellow Star* / Raymond Plante (Roman jeunesse)  
*Le seul ami* / Sylvain Meunier (Roman jeunesse)  
*Un amour de prof* / Yvon Brochu (Roman vert)  
*Une clé pour l'envers du monde* / Josée Plourde (Premier roman)  
*Yvain, le chevalier au lion* / Chrétien de Troyes (Folio junior)

### Documentaires

*Dessiner* / Jude Walton  
*Dieux, mythes et héros* / Neil Philip  
*Noël* / Émilie Beaumont  
*Sorcières et magiciens* / Paul Dowswell



LES AVENTURIERS  
DU LIVRE

### À inscrire au calendrier

Aventurier, aventurière du livre, n'oublie pas d'inscrire les dates suivantes à ton calendrier: le 15 août, c'est la date limite pour apporter le dessin de la bête du labyrinthe pour le grand tirage régional; le 23 août, c'est la date limite pour apporter les petits coupons en vue du tirage des nombreux cadeaux (livres, bons d'achat en librairie, calculatrices, chandail, montres).

Profite bien de ces dernières semaines pour explorer de nouveaux livres et faire des découvertes passionnantes!

### Bande riveraine

## Remise en questions

Vous habitez au bord de l'eau depuis longtemps, et vous croyez savoir ce qu'il faut faire pour respecter la réglementation municipale, mais surtout pour assurer la santé de votre lac? Testez vos connaissances. Peut-être devrez-vous remettre en question certaines de vos croyances...

1. J'ai besoin d'un cabanon pour ranger mon canot et mes ceintures de sauvetage. Je peux l'installer au bord de l'eau, quitte à couper un arbre. Vrai ou faux?

**Faux. Aucun ouvrage ni construction (y compris des bâtiments accessoires) ne sont autorisés dans la bande de 10 à 15 mètres en bordure du cours d'eau. De plus, il est interdit de couper les arbres et arbustes dans cette zone.**

2. Il y a une mare au bout de mon terrain. Avec un peu de remblayage, j'agrandirai ma propriété.

**Faux: il est interdit d'agrandir votre terrain au détriment d'un cours d'eau ou d'un milieu humide.**

3. Avec l'érosion, la rive s'est détériorée. Ai-je besoin d'un permis pour la stabiliser?

**Oui. Un permis municipal est obligatoire pour stabiliser une rive qui se détériore. On recommande alors fortement l'usage de végétaux.**

4. Si je construis un bâtiment dans une zone inondable, c'est à mes risques et périls.

**Faux, puisqu'il est carrément interdit de construire dans une zone inondable ou un milieu humide.**

5. Pour creuser le fond d'un ruisseau, il suffit d'obtenir un permis auprès du Service d'urbanisme.

**Faux. Il est interdit de creuser ou de modifier le fond d'un cours d'eau ou d'un milieu humide.**

6. Pour avoir une belle plage, il suffit d'ajouter un peu de sable chaque année.

**Faux. Il est interdit d'ajouter du sable ou de modifier la plage.**

7. Avant d'installer un quai, je dois obtenir un permis.

**Vrai. Pour implanter un quai flottant ou sur pilotis (les seuls quais permis), il faut d'abord obtenir un permis municipal à cet effet. Un seul quai est autorisé pour chaque terrain riverain.**

8. L'installation d'une fosse septique requiert un permis municipal à cette fin.

**Vrai. Il est aussi obligatoire de faire vidanger les fosses septiques et les puisards selon les règlements en vigueur.**

9. Chacun est libre d'entreposer des déchets, tant que cela reste sur son propre terrain.

**Faux. Il est interdit d'entreposer des déchets sur sa propriété, et particulièrement sur la bande riveraine.**

10. L'eau appartenant à tout le monde, un propriétaire riverain peut y installer une prise d'eau à sa guise.

**Faux. Un permis municipal est obligatoire pour implanter une prise d'eau reliée à un lac ou à une rivière.**

11. Il suffit d'obtenir un permis de construction pour ériger un barrage sur un cours d'eau.

**Faux. Il faut également obtenir une autorisation du ministère de l'Environnement.**

12. À Saint-Hippolyte, il est possible d'aménager un lac artificiel ou un étang de pêche sur son terrain.

**Vrai, à condition d'obtenir une autorisation, une condition qui s'applique aux lacs artificiels, aux étangs de pêche ou aux piscicultures (quelle qu'en soit la grandeur).**

### Propriétaire riverain, lisez ceci

## Mettez la nature de votre bord... de l'eau

Que l'on soit un résident permanent ou un estivant, beaucoup d'entre nous ont choisi de vivre à Saint-Hippolyte pour mieux profiter de l'un des 62 lacs que l'on dénombre sur notre territoire. Mais attention: vivre au bord de l'eau nécessite certaines précautions, afin de préserver le fragile équilibre de ce merveilleux écosystème.

Prenons les arbres. Vous songez à les abattre pour avoir une meilleure vue sur le lac? Pensez-y sérieusement: à force d'abattre des arbres, vous aurez un jour une vue magnifique sur une eau trouble, vaseuse et fort peu inspirante. C'est que les arbres protègent les rives de mille et une façons, notamment contre l'érosion, les apports de sédiments ou le réchauffement des eaux. Les abattre, c'est menacer l'existence même du lac, que ce soit dans 5, 10 ou 50 ans.

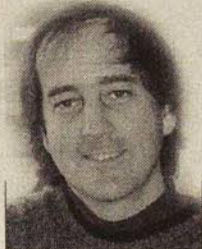
En fait, la végétation qui forme la bande riveraine remplit plusieurs fonctions. En voici quelques-unes.

- Assurer des échanges et une transition entre la faune terrestre et aquatique.
- Protéger les sols contre l'érosion.
- Empêcher l'apport de sédiments aux cours d'eau.
- Limiter le réchauffement des eaux.
- Absorber une partie des précipitations (25 %), régulant ainsi le cycle hydrologique.
- Limiter les risques d'inondation.
- Offrir un habitat pour la faune et la flore.



## Un insecte à l'allure de colibri

Un des étés qui m'a donné l'occasion d'en connaître davantage sur la nature et toutes ses composantes fut sans aucun doute l'été 1978. En tant qu'étudiant de biologie à l'université, je manquais de pratique et je rêvais d'une approche sur le terrain qui favoriserait la découverte. C'est ainsi que je suis devenu moniteur en botanique dans un camp d'écologie de la région de Charlevoix à Port-au-Saumon. Heure après heure et jour après jour, je fus initié à la botanique par des experts passionnés. Et puis, à mon tour, j'ai eu à initier une équipe de stagiaires désireux d'en connaître davantage. Toute mon énergie fut consacrée à reconnaître la beauté et la diversité des plantes sauvages. Une fois l'observation terminée, j'ai poursuivi la démarche en procédant à l'identification. Ce n'est pas toujours un travail facile, mais rien ne vient à terme sans effort et patience. Tout au long de ces stages, d'autres disciplines étaient enseignées aux jeunes. La biologie marine, l'ornithologie et la géologie font partie des sujets étudiés. L'entomologie fait aussi partie du lot. Le bonheur d'un moniteur à Port-au-Saumon, c'est de pouvoir écouter l'intérêt de chacun pour un des volets de la nature. C'est de pouvoir développer des habiletés dans d'autres disciplines et non pas de se réfugier dans sa spécialité. J'ai beaucoup appris sur les insectes pendant mes étés à Port-au-Saumon. Je me souviendrai toujours d'une jeune moniteur qui avait trouvé un papillon alors qu'il faisait presque nuit. L'insecte virevoltait autour d'une ampoule électrique

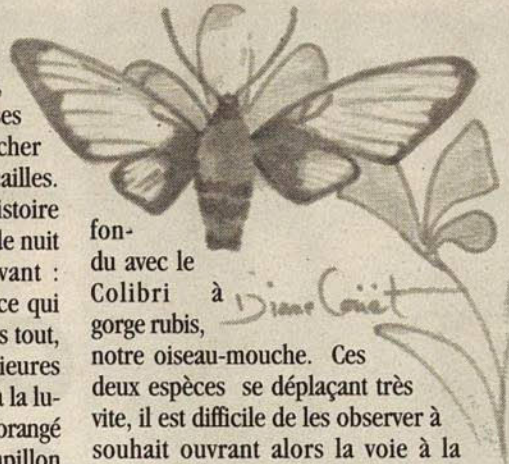


Jean-Pierre Fabien

située à l'extérieur d'un bâtiment. Tout doucement, il prit le papillon entre ses doigts en évitant de toucher ses ailes recouvertes d'écaillures. Je le revois parler de l'histoire naturelle de ce papillon de nuit qui portait le nom suivant : *Apantesis virgo*. Mais ce qui m'a émerveillé par dessus tout, c'est lorsqu'il a dégagé les ailes antérieures des ailes postérieures, révélant ainsi à la lumière artificielle un motif contrastant d'orange et de noir. Je n'ai jamais oublié ce papillon de nuit. Je n'ai jamais cessé de constater que chaque être vivant mérite que l'on s'y attarde. C'est ce que j'ai entrepris de faire depuis déjà 25 ans...

### Sphinx colibri

Ma chronique portera sur un papillon de nuit appartenant à la famille des Sphinx (*Sphingidés*). Les sphinx sont des papillons de moyenne ou grande taille qui possèdent un corps robuste et des ailes plutôt petites. Les ailes antérieures et postérieures sont parfois transparentes, c'est-à-dire qu'elles ne possèdent pas d'écaillures comme chez les autres papillons. C'est cette caractéristique qui peut tromper l'œil lors de l'identification. C'est pourquoi une de nos espèces québécoises se nomme le sphinx colibri (*Hemaris thysbe*). Les sphinx gracieux et du chèvrefeuille font également partie du genre *Hemaris*. Ces sphinx sont habituellement actifs le jour et au crépuscule, ce sont de bons voliers et ils se nourrissent sur les fleurs comme les abeilles, les bourdons et les colibris. Le sphinx colibri est souvent con-



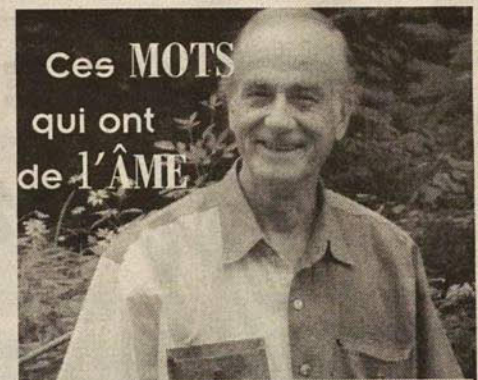
fondu avec le Colibri à gorge rubis, notre oiseau-mouche. Ces deux espèces se déplaçant très vite, il est difficile de les observer à souhait ouvrant alors la voie à la méprise. Le battement d'ailes de ces sphinx est très rapide un peu comme les déplacements acrobatiques du colibri. Les deux espèces peuvent également effectuer du vol sur place afin de puiser le nectar dans la corolle des fleurs.

### La ponte des œufs

À la fin de leur saison de vie, les sphinx devront pondre leurs œufs afin d'assurer une descendance viable. Les larves qui sortiront de l'œuf sont appelées chenilles comme chez tous les papillons. La plupart des chenilles de sphinx sont reconnaissables à leur corne caudale qui orne l'extrémité de leur corps. Quelques larves de sphinx sont particulièrement friandes de feuilles de plantes alimentaires ou utilitaires. Le sphinx de la tomate en est un bon exemple. La transformation de la chenille en chrysalide se fait généralement dans le sol. Dans notre région, l'adulte émergera ordinairement en juin ou juillet. Demeurant toute l'année avec nous, le sphinx colibri diffère de l'oiseau qui entreprend une migration dès le mois de septembre. En effet, le Colibri à gorge rubis se rendra en Amérique centrale ou au Mexique à la recherche de plantes en pleine floraison.

\*Camp d'écologie Saint-Viateur à Port-au-Saumon (Saint-Fidèle, Comté de Charlevoix).

Il est à noter que le Centre écologique de Port-au-Saumon est un autre camp à vocation écologique situé tout juste à côté. Ces deux camps ont été fondés il y a plus de 40 ans et font de l'éducation à l'environnement leur priorité.



Ces MOTS  
qui ont  
de l'ÂME

Jacques Grand'Maison

## Voies d'accès

Gare ta vie au soleil  
Oui, arrête-toi, tu ne l'as pas volé.  
Tu ne peux vivre sans cesse dans la course et le bruit.  
Ne crois pas trop vite aux marchands de soleil.  
Les vraies vacances ne se mesurent pas au nombre de kilomètres.  
Les vraies vacances, ce sont les vrais amis; ça ne se vend pas, ça ne s'achète pas.  
On peut râler sous le soleil et chanter sous la pluie.  
Lorsqu'il pleut, sois dans la joie car les plantes pourront grandir; et, quand le soleil t'éblouit, songe aux fruits qui pourront mûrir!  
Savoure les petits bonheurs, les grands coûtent trop cher.  
Apprends à t'aimer toi-même et entraîne-toi ainsi à aimer les autres.  
Embrasse la vie, réconcilie-toi avec elle, la tienne et celle des autres.  
Habille ton regard de lumière et ton cœur de silence.  
« Il nous faut écouter l'oiseau au fond des bois, le murmure de l'été, le sang qui monte en soi. »  
Et, quand ton « cœur est à marée basse », dans une zone de tristesse que tu ne peux expliquer, prends patience avec toi-même.  
Vis au rythme des saisons. Attends la marée haute.  
Bannis l'obsession, cesse de te tourmenter.  
Tu n'as pas si mal travaillé. Tous ceux que tu as aidés à grandir, laisse-les faire, laisse-les se faire. Laisse Dieu les faire.  
Il chemine en eux mystérieusement.

Tiré de  
Réenchanter la vie

## ASTRONOMIE

### Spécial planète Mars

La planète Mars n'aura jamais été aussi près de notre planète que ce 27 août 2003 et ce, depuis près de 57,617 ans avant JC et ne le sera pas avant l'an 2287 de notre ère. Pour cette occasion unique, les membres du club d'astronomie Pégase vous invitent vendredi le 5 septembre 2003 à 20 h 00 au Pavillon Roger-Cabana 2060 chemin des Hauteurs, à venir observer avec eux la "Planète rouge".

Une petite séance d'information d'une trentaine de minutes sur la planète Mars aura lieu à l'intérieur du pavillon. Le tout sera suivi de l'observation au télescope au terrain de balle. Si le ciel est couvert l'événement est reporté à samedi soir le 6 septembre.

Pour information : Service des loisirs et de la culture 563-2505 poste 231

## Christiane Raymond NOTAIRE Conseiller juridique

2282, chemin des Hauteurs, bureau 4  
Saint-Hippolyte (Québec) J8A 3C5

450 563-5000 - 514 708-0797  
Télécopieur : 450 563-5713

## Alimentation St-Onge inc.

972, chemin des Hauteurs  
Yves St-Onge Saint-Hippolyte  
Propriétaire Tél.: 224-5179



- Excavation générale
- Égout et aqueduc
- Démolition
- Prolongement de rue
- Travaux génie civil

SPECIALITÉS  
mur de roches • fosse septique

981, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte • 450 563-3897

INSTALLATEUR  
système d'épuration  
BIO-B  
SYSTEME

BEAUDRY ET JARRY SENC  
Arpenteurs • Géomètres

Arpentage foncier  
GPS  
Cartographie  
Géomatique

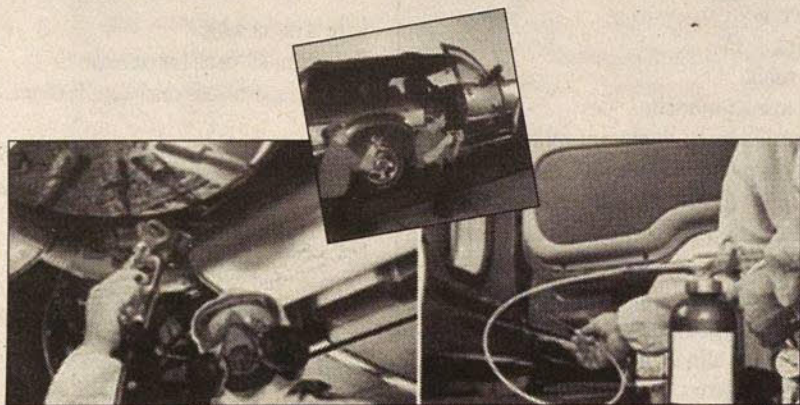
2274 D, ch. des Hauteurs  
Saint-Hippolyte  
J8A 3B9

Tél. : 450 363-5192  
Téloc. : 450 229-7045

ATELIER

*Yvon*

**LANTHIER**



**C'est le temps  
d'un traitement  
antirouille!**

**Antirouille  
de grande qualité,  
ne coule pas !**

**APPLICATION PROFESSIONNELLE**

**TRAITEMENT  
ANTIROUILLE**

**5\$**

**coupon-rabais  
valide jusqu'au 30 août 2003**

ATELIER

*Yvon*

**LANTHIER**

**À SURVEILLER**

**10<sup>e</sup> anniversaire  
le 19 septembre 2003**

**PARTY**  
**pour tous les clients**



**AGRANDISSEMENT  
DU GARAGE # 1**



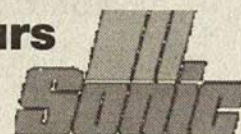
**ESSENCE LIVRÉE  
À LA MAISON**



**ATELIER Yvon Lanthier I  
1010, chemin des Hauteurs  
450 224-8722**



**ATELIER Yvon Lanthier II  
2241, chemin des Hauteurs  
450 563-1722**



## Le Club de plein air a pédalé au Corridor aérobique de Morin-Heights

La deuxième sortie du club se passait au corridor aérobique qui court de Morin-Heights à Saint-Rémi d'Amherst. Ce corridor est un ancien chemin de fer désaffecté depuis 1956. Il est cependant nettement plus en côte que le petit train du Nord. C'était donc le 21 juin dernier, une journée magnifique, le soleil était au rendez-vous. À 9 h, tout le monde se rejoint au pavillon Roger-Cabana. Nous sommes une quinzaine à discuter de nos capacités d'endurance en vélo pour bien évaluer quel parcours nous choisirons. Un petit groupe privilégié plus court des parcours soit 22 km. Les autres s'enlignent pour 62 km. Le départ se fait autour de 10 h 30 après avoir planifié les navettes. Le parcours est splendide sous la voûte des arbres qui nous protège du soleil, accompagné par le chant d'un ruisseau à l'ombre de la falaise, c'est le paradis.

### Prochaine sortie canot camping

La prochaine sortie d'envergure prévue en est une de canot camping sur la rivière Rouge entre L'Ascension et L'Annonciation. Cela représente une vingtaine de kilomètres qu'on aurait pu faire dans la même journée. Mais

pourquoi se dépêcher lorsqu'on peut camper sur les longues langues de sable et apprécier le feu de camp qui fait cuire notre souper? Il y a un petit rapide R1 au milieu du parcours, juste pour émousser.

### Petites nouvelles du club

Comme vous le savez sûrement, un des buts du club est de promouvoir l'aménagement de pistes de ski de fond et de randonnée pédestre dans la municipalité et ces projets vont bon train. On espère avoir une première piste de randonnée pour l'automne.

### Rabais Le Refuge

Le club a pris une entente avec le magasin de plein air le Refuge (440, rue Saint-Georges à Saint-Jérôme). Sur présentation de la carte de membre, vous avez 10 % de rabais sur tous vos achats.

Vous pouvez vous inscrire aux activités et nous donner votre idée, car nous sommes toujours à la recherche d'un logo représentatif pour le club.

Le conseil d'administration prépare la saison d'hiver et vos suggestions pour les mois d'octobre à avril seraient appréciées. André Marcoux au 563-1667.

Julie Picard

### Les petites annonces

Tarifs • 5 \$ par mois pour 15 mots et moins  
• 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins. Le paiement est exigible avant la parution du journal.  
Marielle : 563-2401 • Thérèse : 569-9160

À VENDRE : secrétaire plaqué chêne, 7 tiroirs. 125\$.  
450 563-1975

À VENDRE : ensemble de cuisine en pin (table et 4 chaises), meuble de micro-ondes, balai électrique, parasol, tapis de salon, congélateur ROY 12pi'. Prix à discuter.  
563-1542

TRÉSORIER(ÈRE) RECHERCHÉ(E) Le journal Le Sentier est à la recherche d'un ou d'une trésorier(ère). Travail bénévole au sein d'une équipe dynamique. Michèle Châteauevert : 563-4104 ou Nicole Chauvin : 563-1975

Atelier sur les épices médicinales  
suivi d'un brunch et de la visite du jardin  
le dimanche 10 août 2003 de 10h à 13h  
au Jardin du pasteur de Saint-Hippolyte  
64, ch. Lac Connelly (nord)  
Réservation au 450 563-1062

### Vatech Ordinateur

Yves Vachon, technicien  
Vente, achat, réparation  
• Installation de logiciels,  
Formation à domicile. Tél. : 450 563-4962  
Vachony@sympatico.ca

## Alain Dagenais Plomberie Inc.



Plomberie - Chauffage - Gaz naturel  
Pompes • Installation vente et réparation

r.b.q. 8252-2814-14

450 563-1112

P  
E  
N  
S  
I  
O  
N

### TÊTE-À-QUEUE

Centre de Tonte et  
de Toilettage pour  
Animaux  
Pension pour Animaux

Pensez à réserver pour vos vacances  
10% de rabais sur toilettage  
sur présentation de cette annonce

**Dog et Bag**  
Nourriture d'animaux  
Accessoires  
et plus...  
Vous avez chiens et chats, nous avons TOUT pour eux!  
10% sur achat de 10 \$ et plus  
sur présentation de cette annonce

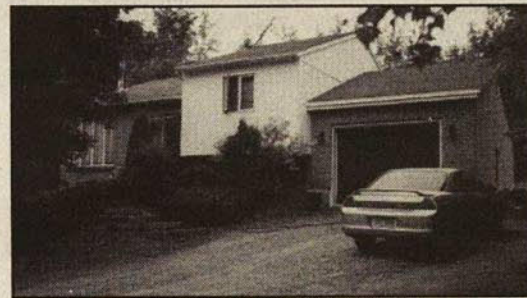
644, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte J8A 1G3 Tél. : 450 431-4DOG(364)



Nicole  
Boucher

**Sutton**  
groupe sutton - laurentides inc.  
courtier immobilier agréé

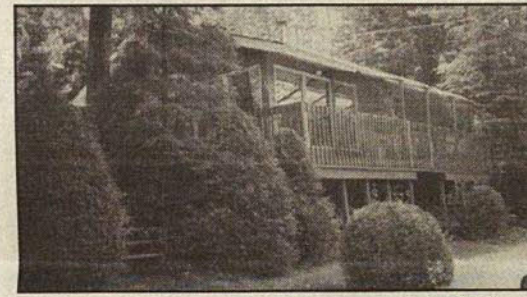
Bureau à Saint-Hippolyte  
(face à l'église) 450 563-3737  
**OUVERT 7 JOURS SUR 7**



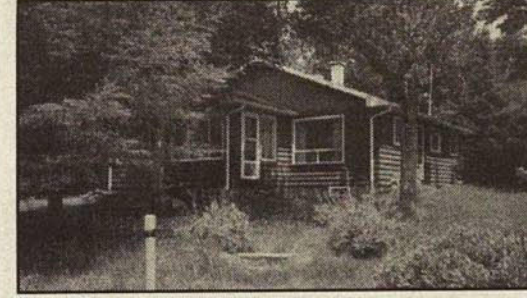
Joli bungalow 2 CAC, sous-sol fini, très belle décoration, foyer, aire ouverte  
159 000 \$



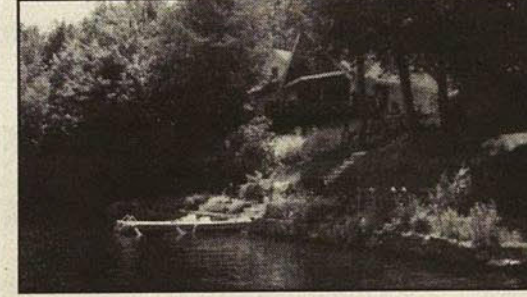
**BORD DE L'EAU**  
Merveilleuse propriété, le grand luxe, tout est fait avec des matériaux de qualité respectant l'harmonie des couleurs autant que des structures, à visiter sans faute, vue.  
399 000 \$



**ACCÈS AU LAC**  
Chalet 4 saisons, 3 CAC, terrasse avec moustiquaire, 2 accès au lac des Chutes, non navigable.  
64 000 \$



**BORD DE L'EAU**  
Très beau terrain, chalet bois rond hivernisé, 4 CAC, fenêtres changées, quai, petit lac des Sources.  
135 000 \$



**BORD DE L'EAU**  
Maison de rêve au lac Bleu, impeccable, paysager, 2 CAC, foyer 2 faces, lattes, quai (MLS416265).  
229 000 \$



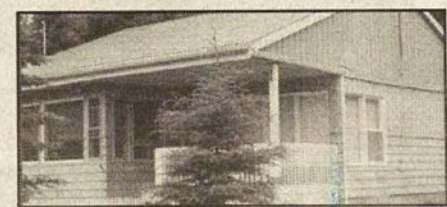
**RANCH**  
Très grande propriété dominant notre village, écuries, paddock, 3 foyers, 300,000 pi<sup>2</sup>. 319,000 \$



**PROPRIÉTÉ COMMERCIALE**  
Logement en haut, commerce en bas, compteurs séparés, plafond cathédrale, comb. lente, 3 CAC, grand stationnement, grand stationnement, 129 000 \$ #383900

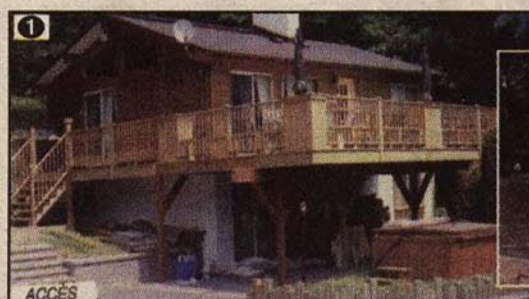


**LAC EN COEUR • BORD DE L'EAU**  
Chalet 3 CAC, 6 pièces, vue panoramique, quai 85x40 directement sur l'eau, montagnes derrière, 109 000 \$



592, CH. LAC BLEU  
(418267) Bungalow, idéal 1<sup>re</sup> maison, 2 CAC, électr. 200 neuve, accès notarié lac Connelly 53 000 \$

Obtenez **GRATUITEMENT** une opinion  
de la **VALEUR MARCHANDE** de votre propriété



**SAINT-HIPPOLYTE**

Accès notarié à 200 pi. du lac l'Achigan, Superbe bungalow surélevé, franc sud, 4 CAC, 2SDB, CUI/SAM/SAL à aire ouverte, 2 foyers, patio (32 x 16) accès et quai pour embarcation (not)

229 000 \$



**BORD LAC ACHIGAN**

(359381) Grande propriété pour familles nombreuses, inter-génération, personnes âgées ou maison de jeunes, 6 CAC, 2S/eau. Foyer au salon, planchers bois franc, piscine creusée ext. Grand garage simple. Droit d'accoster bateau à un quai au lac l'Achigan (navigable)

195 000 \$



**ACCÈS NOTARIÉ  
LAC ACHIGAN**

(411373) Très belle propriété, avec 2 accès au lac Achigan (navigable) et poss. de quai et bateau, 3 CAC, 2 S/bains, CUI/SAL/SAM à aires ouvertes, belles grandes pièces ensoleillées, S/sol (comb. lente) pleine grandeur sur ciment, atelier, maison invitante et chaleureuse, terrain paysager, privé.

168 000 \$



**BORD LAC CONNELLY**

(405079) Cottage sur terrain plat, 4 CAC, 2 S/bains, 1 S/lavage, SAL/CUI/SAM à aires ouvertes, foyer au salon en pierre (12' de façade), superbe vue sur le lac, pièces spacieuses, intérieur très chaleureux, plancher bois franc au 1<sup>er</sup> étage, grand garage double avec comb. lente, porte électr.

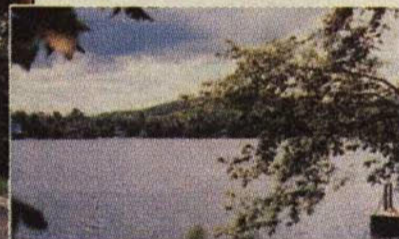
260 000 \$



**Saint-Hippolyte**

(415571) Joli bungalow entièrement rénové (revêtement en canexel, toit, fenêtres cui, S/bains, planchers, électr., plomberie), accès au lac Connelly, idéal comme 1<sup>re</sup> maison, à 12 min. de Saint-Jérôme.

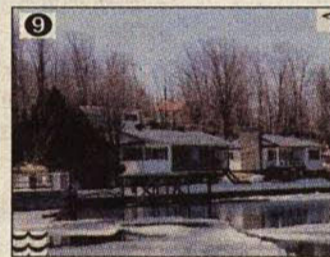
59 900 \$



**ACCÈS ET BORD  
LAC RENAUD**

(338294) Magnifique propriété (plage et quai privés), vue panoramique, 7 CAC, 3 S/bains, foyer comb. lente, piscine intérieure, possibilité table champêtre, multi-génération, bur. professionnel. (2086)

259 000 \$



**Saint-Hippolyte  
Bord lac Achigan**

(402648) Domaine avec 3 bungalows meublés, 250' sur le bord de l'eau, muret de ciment, plage de sable, 2 abris pour bateaux, piscine creusée (40'x20') chauffée, terrain paysager, superbe vue, excellent investissement.

599 000 \$



**BORD LAC CONNELLY**

(346747) Cottage avec 53' sur le bord du lac (navigable), fondation béton (1987), toit neuf (99), grande véranda sur fondation avec belle vue sur le lac, 3 CAC, 1 S/bains, foyer, rue cul-de-sac. (2101)

139 000 \$



**Saint-Hippolyte  
à l'entrée du village**

(387456) Cottage avec 3 CAC, 2 S/bains, poêle comb. lente au bois au S/sol non-fini sur ciment, S/manger / véranda au sud-ouest, poss. de bachelor au 3<sup>e</sup> étage, gazebo (2002), site commercial, beaucoup de potentiel, bien situé.

77 000 \$

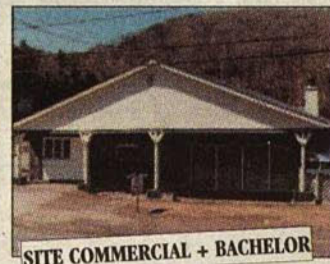


**SAINT-HIPPOLYTE**

**Dans le domaine Roussel**

(374096) Superbe bungalow 2002, tous les planchers sont en céramique et bois (merisier), armoires CUI en cerisier naturel, SAL/CUI/SAM à aires ouvertes, foyer au SAL, 3 CAC, 2 S/bains, bureau, etc., toutes les pièces sont grandes et bien éclairées, garage double avec porte électr., éch. d'air, asp. central, +++.

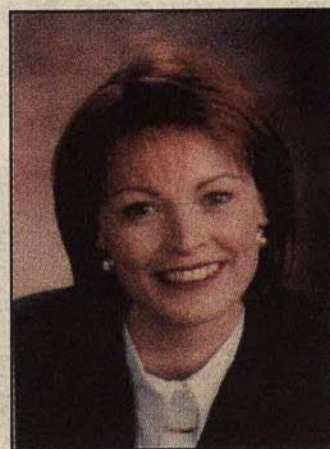
249 000 \$



**Saint-Hippolyte  
à l'entrée du village**

(381664) Très beau et solide bungalow en brique, CUI/SAL/SAM à aires ouvertes avec comb. lente au salon, toit refait en 99, fournaise 2002 avec échangeur d'air, toutes les fenêtres sont neuves, 2 CAC + 1 CAC au s-sol dans le bachelor (poêle à bois), bien fenestré, poss. d'un bon revenu, site commercial, terrain 20 315 p.c.

129 000 \$



**Carmen Dion**  
Agent immobilier affilié

- VOUS AVEZ DROIT À :**
- UN AGENT DE SAINT-HIPPOLYTE
  - UN BUREAU À SAINT-HIPPOLYTE
  - Une publicité constante dans Option Laurentides /Le Sentier
  - Service S.I.M. / M.L.S.



**ROYAL LEPAGE VILLAGE NGC**  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE  
2282, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Qc) J8A 3C5  
Tél. : 450 563-5559 • www.royallepage.ca

